

LANCER® Tourelle de l'appareil multi-vanne (MVU, Multi-Valve Unit)

MANUEL D'INSTALLATION/UTILISATION LANCER



POUR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ UNIQUEMENT. Cette feuille d'installation de base est une version initiale. Si vous avez besoin du Manuel d'utilisation complet (de l'appareil à installer), veuillez consulter le site Web Lancer (lancercorp.com) qui vous le fournira instantanément. Vous pouvez également scanner ce code QR avec un appareil mobile (application indispensable) pour accéder immédiatement à d'autres documents techniques et d'autres traductions (le cas échéant) relatifs à cet appareil. Contactez le Service clients Lancer qui vous fournira l'assistance nécessaire.

À PROPOS DE CE MANUEL

Ce manuel fait partie intégrante du produit ; il doit être remis à l'utilisateur après l'installation et conservé pour être consulté par la suite le cas échéant. Lisez attentivement les consignes et les avertissements contenus dans ce manuel : elles fournissent des informations importantes pour l'utilisation sûre et l'entretien du produit. En outre, ce manuel fournit **UNIQUEMENT DES CONSEILS** à l'utilisateur sur l'entretien correct et l'emplacement de l'appareil.

AVANT DE COMMENCER

Chaque appareil est testé dans les conditions normales de fonctionnement et complètement inspecté avant l'expédition. Au moment de l'expédition, le transporteur accepte la responsabilité de l'appareil. À la réception de l'appareil, vérifiez soigneusement l'absence de détériorations visibles de l'emballage. En cas de détérioration, faites noter par le transporteur une réclamation sur le bon de livraison. La responsabilité des détériorations du distributeur incombe au transporteur.

L'installation et le déplacement, le cas échéant, doivent être effectués par un personnel qualifié connaissant les dernières consignes d'hygiène et de sécurité et ayant une expérience pratique, conformément aux réglementations en vigueur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ Utilisation prévue

Ce distributeur est prévu uniquement pour une utilisation en intérieur. Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Il ne doit pas être utilisé sans surveillance par des enfants ou des personnes handicapées. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) sujettes à des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants sans surveillance ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien. La température ambiante d'utilisation du distributeur est comprise entre 40°F et 90°F (4°C et 32°C). N'utilisez pas l'appareil en dessous des conditions ambiantes minimales d'utilisation. En cas de gel, arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez un technicien de maintenance agréé. Seul un personnel compétent et formé peut effectuer l'entretien, le nettoyage et la désinfection. Les consignes de sécurité en vigueur doivent être respectées. Les avertissements apposés sur le produit doivent être respectés.



MVU

RÉF LANCER : 28-2826/02-FR

Révision : Mai 2018

⚠ Avertissement relatif à l'électricité

Examinez la plaque signalétique du distributeur, située derrière la plaque anti-éclaboussures, pour connaître les conditions électriques correctes de l'appareil. Ne branchez pas l'appareil dans une prise électrique murale si le courant indiqué sur la plaque de ce numéro de série ne correspond pas au courant disponible localement. Respectez toutes les réglementations locales lorsque vous effectuez des branchements. Chaque distributeur doit être relié à un circuit électrique indépendant. N'UTILISEZ PAS de rallonges électriques avec cet appareil. NE RELIEZ PAS l'appareil à d'autres appareils électriques sur la même prise électrique. Le commutateur à clé ne coupe pas la tension du réseau du primaire du transformateur. Pour éviter tout risque de blessure, débranchez toujours l'alimentation électrique de l'appareil avant toute intervention de maintenance interne. Le disjoncteur réenclenchable ne doit pas remplacer le débranchement du distributeur de la source de courant pour intervenir sur l'appareil. Seul un personnel qualifié peut intervenir sur les composants internes du boîtier de commande électrique. Vérifiez que tous les tuyaux d'eau sont étanches et que l'appareil est sec avant tout branchement électrique !

⚠ Dioxyde de carbone (CO₂)

- **AVERTISSEMENT** : Le dioxyde de carbone (CO₂) est un gaz incolore et incombustible ayant une légère odeur âcre. De fortes concentrations de CO₂ peuvent remplacer l'oxygène dans le sang.
- **AVERTISSEMENT** : Une exposition prolongée au CO₂ peut être dangereuse. Le personnel exposé à de fortes concentrations de CO₂ ressentira des tremblements suivis d'une perte de conscience et d'un étouffement.
- **AVERTISSEMENT** : Si vous suspectez une fuite de CO₂, ventilez immédiatement la zone contaminée avant d'essayer de réparer la fuite.
- **AVERTISSEMENT** : Une attention rigoureuse doit être portée à la prévention des fuites de CO₂ dans l'ensemble du circuit de CO₂ et des boissons.

⚠ NOTE À PROPOS DE L'EAU

Prévoyez une alimentation adaptée en eau potable. Les branchements et les fixations des tuyaux d'eau directement reliés à l'alimentation en eau potable doivent être dimensionnés, installés et entretenus conformément aux réglementations nationales et locales. Le diamètre du tuyau d'alimentation en eau doit être au moins égal à 9,525 mm (3/8 pouces) et doit pouvoir supporter une pression interne minimale de 0,172 MPa (25 PSI) sans dépasser 0,448 MPa (65 PSI). Une pression d'eau supérieure à 0,448 MPa (65 PSI) doit être réduite à 0,448 MPa (65 PSI) au moyen du régulateur de pression fourni. Utilisez un filtre dans le tuyau d'eau afin d'éviter d'endommager le matériel et de donner un arrière-goût aux boissons. Vérifiez régulièrement le filtre en fonction des conditions locales. L'alimentation en eau doit être protégée par une coupure antirefoulement, un dispositif antiretour ou une autre méthode homologuée conforme aux normes NSF. Une fuite du clapet antiretour à l'arrivée d'eau permettrait à l'eau gazeuse de retourner à la pompe lorsqu'elle est coupée et de contaminer l'alimentation en eau. Vérifiez que le dispositif antiretour est conforme aux normes ASSE et locales. L'installateur est responsable de la conformité.

SPÉCIFICATIONS ET CARACTÉRISTIQUES

DIMENSIONS

Largeur : 7,25 pouces (184,15 mm)
Profondeur : 9 pouces (228,6 mm)
Hauteur : 16,5 pouces (419 mm)

POIDS

Expédition : 15 lb (7,0 kg)

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

115 VCA / 60 Hz

ALIMENTATION EN EAU PLATE/ GAZEUSE

Pression minimale d'écoulement :
0,172 MPa (25 PSI).
Pression statique maximale :
0,448 MPa (65 PSI).

ALIMENTATION EN DIOXYDE DE CARBONE (CO₂)

Pression minimale : 0,483 MPa (70 PSIG)
Pression maximale : 0,552 MPa (80 PSIG)

RACCORDS

Arrivée d'eau plate/gazeuse : raccord
cannelé de 3/8 pouce
Arrivées de sirops de marque : raccord
cannelé de 3/8 pouce

Le niveau sonore de cet appareil est inférieur à 70 dB

LISEZ CE MANUEL

Lancer Corporation a rédigé ce manuel à titre de référence pour le propriétaire/utilisateur et l'installateur du distributeur. Veuillez lire ce manuel avant d'installer et d'utiliser le distributeur. Si une intervention de maintenance est nécessaire, appelez notre agent de maintenance ou le Service clients Lancer. Munissez-vous toujours du nom du modèle et de son numéro de série lorsque vous appelez.

Votre agent de maintenance : _____

Téléphone de l'agent de maintenance : _____

Numéro de série : _____

Numéro du modèle : _____

INSTALLATION

Déballage du distributeur

1. Le distributeur Lancer est expédié dans un carton ondulé d'emballage.
2. Retirez le distributeur de son carton ondulé d'emballage.

REMARQUE

Vérifiez l'absence de dommages cachés sur l'appareil. Si vous constatez des dommages, informez le transporteur et posez une réclamation contre lui.

Choix/préparation de l'emplacement du comptoir

REMARQUE

Le distributeur doit être installé à un endroit permettant au personnel formé de surveiller son utilisation

1. Choisissez un emplacement de niveau, correctement ventilé, proche d'une prise électrique raccordée à la terre, à moins de cinq (5) pieds (1,5 m) d'une évacuation, d'une alimentation en eau qui remplit les conditions indiquées au paragraphe Spécifications, page 2, et non exposé à la lumière directe du soleil ou à un éclairage au plafond.
2. Le distributeur est conçu pour être installé en permanence sur un comptoir. Il doit être scellé au comptoir à l'aide de silicone ou d'un produit d'étanchéité transparent, lisse et facile à nettoyer.

REMARQUE

Les appareils homologués NSF doivent être scellés au comptoir ou comporter des jambes de quatre (4) pouces.

3. Choisissez un emplacement pour le refroidisseur déporté, les pompes de sirop, le réservoir de CO₂, les récipients de sirop et le filtre de l'eau (recommandé).
4. Découpez l'ouverture requise dans le distributeur pour les tuyaux d'eau/de soda et de sirop à l'emplacement prévu pour le distributeur.

Mise de niveau du distributeur :

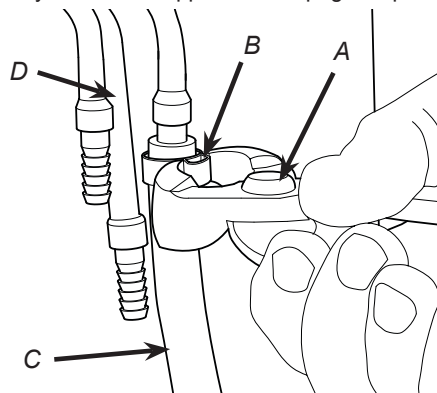
Pour faciliter un écoulement correct dans le distributeur, vérifiez que ce dernier est de niveau (de l'avant vers l'arrière et d'un côté à l'autre). Placez un niveau à bulle sur le bord arrière du distributeur. La bulle doit se stabiliser entre les lignes de niveau. Recommencez cette procédure pour les trois côtés restants. Mettez l'appareil de niveau si nécessaire. Pour des performances optimales, placez l'appareil à un angle d'inclinaison de 0°. L'inclinaison maximale est égale de 5°.

REMARQUE

Pour garantir que le service de boissons est accessible à tous les clients, Lancer recommande de prévoir soigneusement la hauteur du comptoir et le choix du matériel. Les normes d'accessibilité 2010 ADA préconisent que la hauteur maximale accessible à partir du sol ne dépasse pas 48 pouces si le point de contact avec le distributeur se trouve à moins de 10 pouces de l'avant du comptoir, ou 46 pouces si le point de contact se trouve à plus de 10 pouces et à moins de 27 pouces de l'avant du comptoir. Pour plus d'informations sur les conditions légales des clients concernant l'accessibilité du matériel installé, voir les normes d'accessibilité 2010 ADA (<http://www.ada.gov>).

Installation de la tourelle

1. Acheminez un tuyau adapté d'alimentation en eau vers l'arrivée d'eau plate de la tourelle, puis branchez-le à l'arrivée d'eau à l'aide de pinces Oetiker et de raccords (voir le schéma de la tuyauterie de l'appareil ou la page 11 pour référence).



A. Pinces Oetiker
B. Raccord
C. Tuyau
D. Arrivée de sirop/d'eau

2. Branchez le tuyau à l'alimentation en eau, puis rincez le tuyau d'eau pour vérifier l'absence de fuite.
3. Acheminez un tuyau adapté du refroidisseur déporté à l'arrivée d'eau gazeuse de la tourelle, puis branchez ce tuyau à cette arrivée.

REMARQUE

L'appareil est conçu pour accepter un refroidisseur déporté ou une machine à glace extérieure. Veuillez vous reporter aux caractéristiques et instructions du fabricant pour l'installation.

4. Acheminez un tuyau adapté de la pompe de sirop à l'arrivée de sirop, puis branchez-le tuyau à cette arrivée. Recommencez cette opération pour les autres tuyaux de sirop.
5. Acheminez le cordon d'alimentation vers une prise électrique raccordée à la terre et adaptée à la tension et à l'intensité nominales de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

NE BRANCHEZ PAS L'APPAREIL SUR UNE PRISE RACCORDÉE À LA TERRE À CET INSTANT. Vérifiez que tous les tuyaux d'eau sont étanches et que l'appareil est sec avant tout branchement électrique

6. Branchez le tuyau d'évacuation au raccord situé au bas du plateau récepteur et acheminez-le vers un siphon de sol ouvert prévu à cet effet.

⚠ ATTENTION

Le tuyau d'évacuation doit être isolé par un isolant à cellules fermées. Cet isolant doit couvrir le flexible d'évacuation sur toute sa longueur, y compris les raccords. L'évacuation doit être installée de sorte que l'eau ne s'accumule pas dans des renforcements ou d'autres points bas et ce, afin d'éviter toute condensation.

⚠ ATTENTION

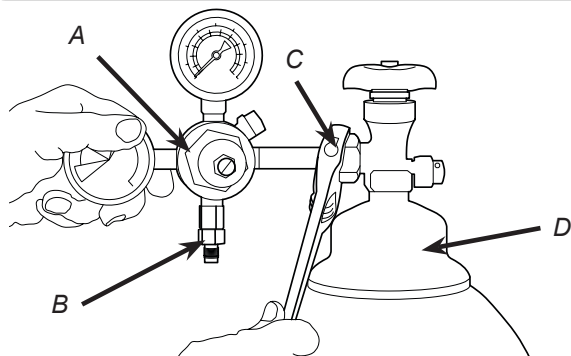
Ne versez pas d'eau chaude dans l'évacuation, le tuyau d'évacuation pourrait tomber. Veillez à n'y verser que de l'eau tiède ou froide. L'introduction de café, de thé ou d'autres substances semblables dans l'évacuation risque d'obstruer le tuyau d'évacuation.

Installation de l'alimentation en CO₂

1. Branchez le régulateur haute pression de CO₂ à la bouteille de CO₂ ou au système en vrac.

⚠ ATTENTION

Avant d'installer un régulateur, vérifiez que son écrou de fixation dispose d'un joint (rondelle ou joint torique).



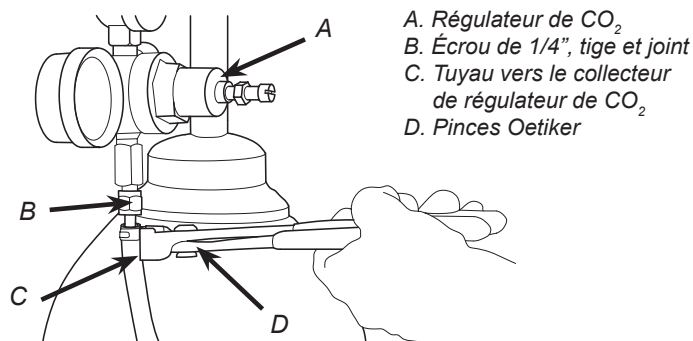
- Visser l'écrou du régulateur au réservoir, puis le serrer à l'aide d'une clé

A. Régulateur de CO₂
B. Sortie
C. Clé
D. Alimentation en CO₂

2. Installez un écrou de 1/4", une tige et un joint à la sortie du régulateur de CO₂.
3. Acheminez un tuyau adapté entre l'emplacement du collecteur du régulateur basse pression de CO₂ et l'écrou de 1/4" et la tige du régulateur haute pression de CO₂ fixé à l'alimentation, et raccordez ce tuyau.

⚠ ATTENTION

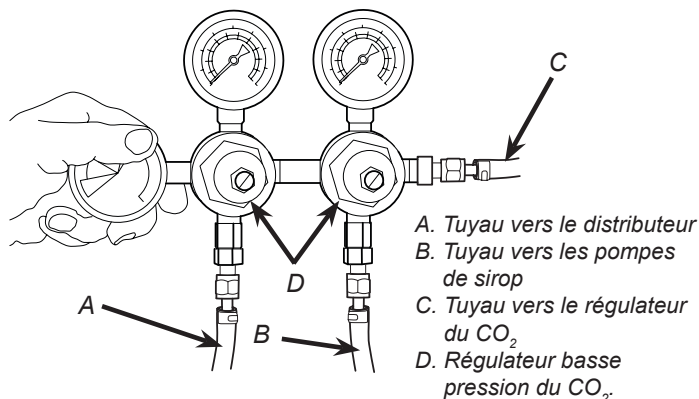
Un régulateur de CO₂ dédié est nécessaire pour l'alimentation en CO₂ du refroidisseur déporté et de toutes les pompes de sirop.



A. Régulateur de CO₂
B. Écrou de 1/4", tige et joint
C. Tuyau vers le collecteur de régulateur de CO₂
D. Pincas Oetiker

4. Acheminez un tuyau adapté de l'une des sorties du collecteur du régulateur basse pression de CO₂ à l'arrivée du refroidisseur déporté.

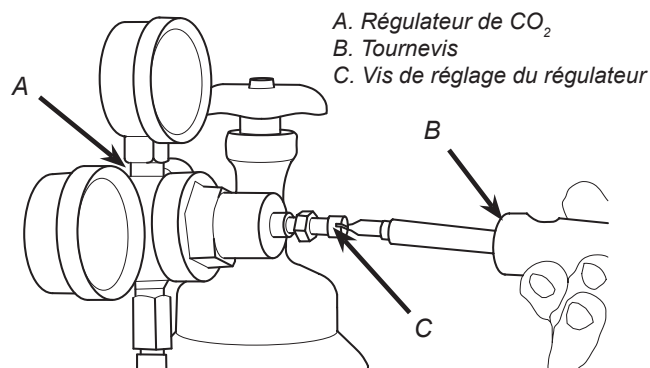
5. Acheminez un tuyau adapté de la deuxième sortie du collecteur du régulateur basse pression de CO₂ à l'emplacement des pompes de sirop.



6. À l'aide d'une clé, desserrez le contre-écrou de la vis de réglage du régulateur haute pression de CO₂ raccordé à l'alimentation, puis retirez complètement la vis du contre-écrou à l'aide d'un tournevis.

⚠ AVERTISSEMENT

N'OUVREZ PAS L'ALIMENTATION EN CO₂ POUR L'INSTANT.



A. Régulateur de CO₂
B. Tournevis
C. Vis de réglage du régulateur

7. Recommencez l'étape 6 pour les deux régulateurs basse pression de CO₂ sur le collecteur acheminé vers l'appareil et les pompes de sirop.

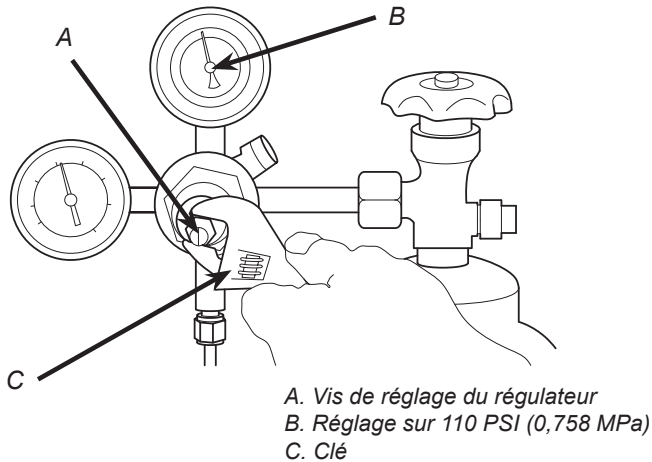
Préparation du distributeur

1. Ouvrez l'alimentation en eau.
2. Ouvrez le clapet de décharge sur le saturateur ou le refroidisseur déporté en levant le levier du capuchon de la vanne. Laissez-le ouvert jusqu'à ce que de l'eau s'écoule par le clapet, puis fermez-le (vers le bas).
3. Vérifiez que le Bag-in-Box contient du sirop et vérifiez l'absence de fuite au niveau de tous les branchements.
4. Branchez les cordons d'alimentation de la tourelle et du refroidisseur déporté sur une prise électrique raccordée à la terre.

⚠ AVERTISSEMENT

Le distributeur doit être correctement raccordé à la terre pour éviter des blessures graves ou une électrocution fatale. Le cordon d'alimentation comporte une prise 3 broches. Si une prise à trois branchements reliée à la terre n'est pas disponible, utilisez une méthode homologuée pour raccorder l'appareil à la terre. Respectez toutes les réglementations locales lorsque vous effectuez des branchements. Chaque distributeur doit être relié à un circuit électrique indépendant. N'utilisez pas de rallonges. Ne branchez pas plusieurs appareils électriques sur la même prise.

5. Activez chaque vanne pour obtenir un débit d'eau correct.
6. Vérifiez que la pompe est fermée avant d'ouvrir le CO₂.
7. Ouvrez le CO₂ à la source puis, avec un tournevis, réglez le régulateur haute pression à 0,758 MPa (110 PSI). Serrez ensuite le contre-écrou avec une clé.



8. Réglez les deux régulateurs basse pression sur le collecteur de régulateur sur 75 PSI (0,517 MPa). Serrez ensuite le contre-écrou avec une clé.
9. Activez chaque vanne jusqu'à ce que le gaz s'en échappe.
10. Si ce n'est déjà fait, branchez la pompe du saturateur déporté, puis tournez l'interrupteur sur la position ON.
11. Activez chaque vanne jusqu'à ce que la pompe du saturateur s'enclenche. Relâchez le bouton, laissez le saturateur se remplir et s'arrêter. Recommencez cette opération jusqu'à obtenir un débit régulier d'eau gazeuse.

REMARQUE

La pompe dispose d'une fonction de désélection de 3 minutes. En cas de désélection, désactivez la pompe, puis activez-la de nouveau à l'aide de l'interrupteur situé sur le boîtier de commande.

REMARQUE

Pour vérifier l'absence de fuite de CO₂, fermez la vanne de la bouteille de CO₂ et vérifiez que la pression du système ne chute pas lorsque cette vanne reste fermée pendant cinq minutes. Après la vérification, ouvrez la vanne de la bouteille.

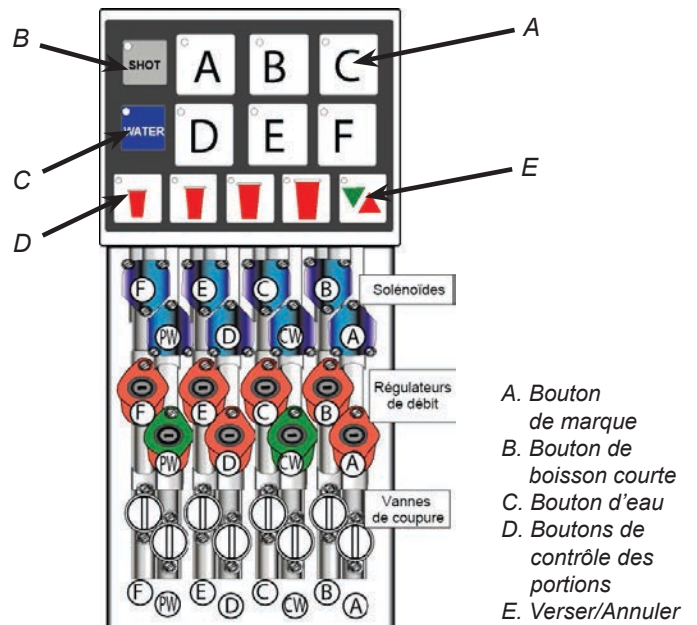
12. Activez chaque vanne pour purger l'air des tuyaux de sirop.

PROGRAMMATION DE L'APPAREIL MULTI-VANNE (MVU, MULTI-VALVE UNIT)

Présentation

Le module MVU est conçu pour distribuer jusqu'à 6 boissons et/ou boissons courtes grâce à une buse de distribution. Il se compose des éléments suivants : une carte électronique, un clavier tactile pour la programmation et la distribution des boissons, 8 solénoïdes (un pour chaque circuit), 8 régulateurs de débit (un pour chaque circuit) et 8 vannes de coupure.

1. Les positions A et D sont plombées dans la plaque froide : le sirop est donc refroidi à chacun de ces emplacements.
2. Les positions B, C, E et F contournent la plaque froide de sorte que les sirops ne sont pas refroidis et **NE SONT PAS** utilisés pour les boissons gazeuses.
3. Les régulateurs du débit d'eau sont verts : le régulateur de l'eau plate est celui désigné par la mention PW, le régulateur de l'eau gazeuse est celui désigné par la mention CW. Aucune étiquette n'est apposée sur les régulateurs de débit d'eau.
4. Les modules de régulation du débit de sirop sont rouges et indiqués sur le clavier tactile (la position A sur le clavier tactile active le solénoïde A).
5. La tension des 8 solénoïdes est de 24 VCC. Ils sont activés grâce au clavier tactile et contrôlés par la carte de circuit imprimé du MVU.



Réglage du MVU pour boissons gazeuses, boissons non gazeuses ou boissons courtes parfumées uniquement

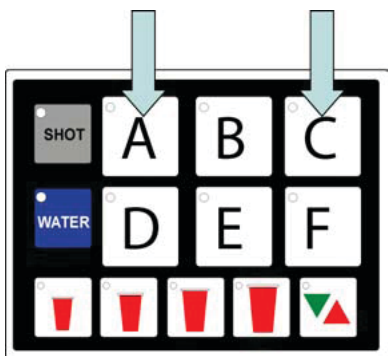
REMARQUE

Voir le clavier tactile sur l'illustration de la présentation.

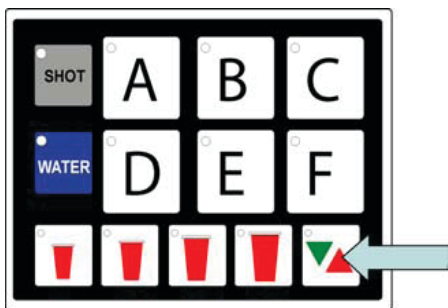
1. Sur le panneau du MVU, appuyez en même temps sur les boutons de marque A et C et maintenez-les enfoncés pour entrer dans le mode de programmation.

REMARQUE

La LED Verser/Annuler s'allume et la LED de boisson courte clignote une seule fois lorsque vous êtes en mode de programmation.



2. Observez les LED de marque afin d'identifier le réglage d'eau de chaque bouton :
 - LED allumées = eau plate
 - LED clignotantes = eau gazeuse
 - LED éteintes = pas d'eau (désactivé sauf si réglé pour boisson courte)
3. Pour changer le réglage d'usine d'une marque, appuyez sur le bouton correspondant et basculez entre l'eau plate, le soda ou l'absence d'eau.
4. Recommencez cette opération pour chaque marque (positions B, C, D, E et F).
5. Appuyez sur le bouton Verser/Annuler pour enregistrer les modifications et quitter le mode de programmation.



REMARQUE

Le programme est enregistré automatiquement dans les 60 secondes à condition qu'aucune autre modification ne soit effectuée pendant ce laps de temps. Toutefois, vous pouvez quitter le programme durant ce délai de 60 secondes en appuyant sur Verser/Annuler. Les modifications effectuées sont enregistrées.

Réglage du MVU pour boissons courtes parfumées

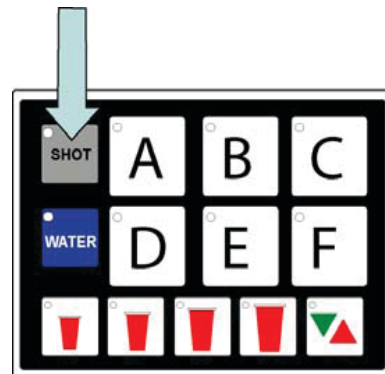
REMARQUE

Voir le clavier tactile sur l'illustration de la présentation.

1. Sur le panneau du MVU, appuyez en même temps sur les boutons de marque A et C et maintenez-les enfoncés pendant au moins 5 secondes pour entrer dans le mode de programmation.
2. Appuyez sur le bouton Shot.

REMARQUE

Le bouton Shot s'allume. Les marques activées pour les boissons courtes s'allument.



3. Appuyez sur le bouton de marque pour activer ou désactiver le mode de boisson courte pour cette marque.
4. Appuyez sur le bouton Verser/Annuler pour enregistrer les modifications et quitter le mode de programmation.

REMARQUE

Le programme est enregistré automatiquement dans les 60 secondes à condition qu'aucune autre modification ne soit effectuée pendant ce laps de temps. Toutefois, vous pouvez quitter le programme durant ce délai de 60 secondes en appuyant sur Verser/Annuler. Les modifications effectuées sont enregistrées.

Vérification du débit du MVU

REMARQUE

Voir le clavier tactile sur l'illustration de la présentation.

1. Pour vérifier le débit, déposez le pare-éclaboussures et la plaque avant du MVU pour découvrir les régulateurs de débit et les solénoïdes.

REMARQUE

CW = Eau gazeuse

PW = Eau plate

Vert = Eau, Rouge = Sirop

- Appuyez en même temps sur les boutons de marque A et B pendant au moins 5 secondes.

REMARQUE

Le bouton Verser/Annuler s'allume et le bouton Shot clignote 5 fois.

- Déposez la buse extérieure et insérez le séparateur de sirop.
- Placez un doseur sous la buse et appuyez sur un bouton de marque.



REMARQUE

Le module d'eau de la marque s'ouvre, l'eau coule pendant 4 secondes pour amorcer le séparateur. Pendant la vérification du débit, seule l'eau est versée.

- Appuyez de nouveau sur ce bouton pendant 4 secondes.
- Vérifiez que le doseur contient 10 oz d'eau :

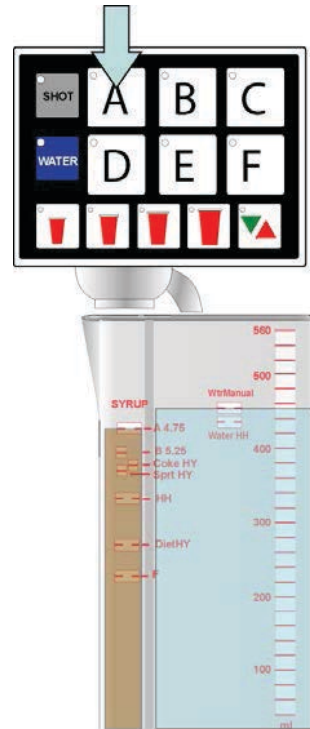
REMARQUE

Si le volume est supérieur ou inférieur à 10 oz, réglez le régulateur du débit d'eau. Aucun réglage de l'eau ne devrait être effectué après cette étape.

- Recommencez cette opération pour l'autre type d'eau.
- Appuyez sur le bouton Verser/Annuler pour quitter le mode de programmation.

Procédure de dosage

- Amorcez le sirop en faisant fonctionner la vanne.
- Appuyez et remplissez le doseur jusqu'au niveau adéquat.



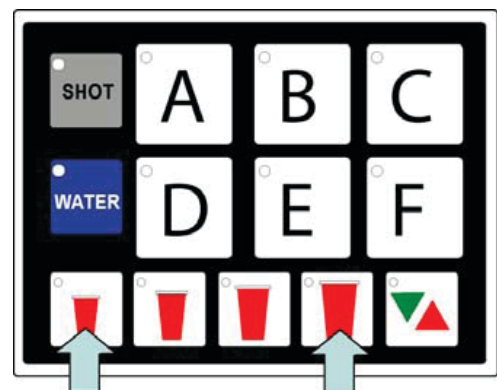
- Vérifiez/Réglez le dosage de chaque marque.
- Utilisez les régulateurs de débit pour régler le sirop uniquement. Ne réglez pas l'eau.
- Réinstallez la plaque avant du MVU après avoir terminé tous les réglages.

Programmation du contrôle des portions

- Appuyez en même temps sur les boutons de contrôle des portions S et XL pendant au moins 5 secondes pour entrer en mode de réglage des portions.

REMARQUE

Le bouton Verser/Annuler s'allume et le bouton Shot clignote 2 fois.



- Appuyez sur le ou les boutons de marque pour sélectionner le réglage de contrôle des portions. La LED de la marque sélectionnée s'allume.

REMARQUE

Pendant cette étape, il est possible de programmer plusieurs marques en même temps de sorte que les quantités versées soient les mêmes pour chaque portion. Il faut pour cela sélectionner plusieurs marques. Toutefois, seul le premier bouton sélectionné s'allume et seule cette boisson est versée ; les LED des autres marques sélectionnées clignotent lentement.

REMARQUE

En mode de programmation de plusieurs marques, ne réglez pas les boissons gazeuses et non gazeuses en même temps, car les boissons gazeuses ont tendance à faire de la mousse.

REMARQUE

La LED clignote deux fois puis s'éteint si la marque a été programmée pour des boissons courtes parfumées uniquement. Pour qu'elle soit réglée à la fois comme boisson et comme boisson courte parfumée, vous devrez reprogrammer la marque en tant que boisson avant de régler la portion.

- Remplissez 1/3 d'un gobelet de glace et placez-le sous la buse, puis appuyez sur un bouton de portion jusqu'à ce que le gobelet soit plein.
- La LED clignote alors lentement pour indiquer qu'une nouvelle durée de versage a été programmée pour cette portion.
- Recommencez cette étape pour chacune des autres portions.
- Sélectionnez d'autres marques et répétez ces étapes pour chacune d'elles.

- Appuyez sur le bouton Verser/Annuler pour enregistrer la programmation.

REMARQUE

Le programme est enregistré automatiquement dans les 60 secondes à condition qu'aucune autre modification ne soit effectuée pendant ce laps de temps. Toutefois, vous pouvez quitter le programme durant ce délai de 60 secondes en appuyant sur Verser/Annuler. Les modifications effectuées sont enregistrées.

Programmation de la portion de boisson courte sur MVU

- En mode de programmation de contrôle des portions, appuyez sur le bouton Shot. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour quitter la programmation de portion de boisson courte.
- Appuyez sur n'importe quel bouton de marque. Ce bouton de marque s'allume.

REMARQUE

Si la marque n'est pas activée pour le mode de boisson courte, la LED de cette marque clignote deux fois et s'éteint.

- Placez un doseur sous la buse.
- Appuyez sur le bouton de portion XL jusqu'à ce que le gobelet soit rempli de 30 ml (1 oz) de sirop.

REMARQUE

La LED XL clignote lentement pour indiquer que cette portion a été programmée. Les autres boutons de portion sont réglés automatiquement et ne requièrent pas de réglage.

- Recommencez les étapes 2 à 4 pour chacune des autres marques.
- Appuyez sur le bouton Verser/Annuler pour enregistrer les réglages.

NETTOYAGE - DÉSINFECTION

GÉNÉRALITÉS

Le matériel Lancer (neuf ou remis en état) est livré de l'usine nettoyé et désinfecté conformément aux directives NSF. L'utilisateur du matériel doit assurer l'entretien permanent indiqué dans ce manuel et/ou prescrit par les autorités sanitaires locales afin de garantir que toutes les conditions sanitaires et d'utilisation sont remplies.

Les procédures de nettoyage fournies ici concernent le matériel Lancer identifié dans ce manuel. Si vous nettoyez un autre matériel, respectez les consignes du fabricant pour ce matériel.

Seul un personnel compétent et formé peut effectuer le nettoyage. Des gants hygiéniques doivent être utilisés pendant le nettoyage. Les consignes de sécurité en vigueur doivent être respectées. Les avertissements apposés sur le produit doivent être respectés.

⚠ ATTENTION

- Utilisez des gants hygiéniques lorsque vous nettoyez l'appareil et respectez toutes les consignes de sécurité en vigueur.
- N'UTILISEZ PAS** un jet d'eau pour nettoyer ou désinfecter l'appareil.
- Pour éviter les contaminations, NE DÉBRANCHEZ PAS** les tuyaux d'eau lorsque vous nettoyez et désinfectez les tuyaux de sirop.
- N'UTILISEZ PAS** d'eau de javel ou de détergents puissants : ils peuvent décolorer ou corroder diverses matières.
- N'UTILISEZ PAS** de grattoirs métalliques, d'objets pointus, de tampons à récurer, d'abrasifs ou de solvants sur le distributeur.
- N'UTILISEZ PAS** d'eau à une température supérieure à 60°C (140°F). Cela peut endommager le distributeur.
- NE VERSEZ PAS** de solution désinfectante sur les circuits imprimés. Vérifiez que toute la solution désinfectante est éliminée dans le circuit.

Solution de nettoyage

Mélangez un détergent doux et non abrasif, (ex. laureth sulfate de sodium, liquide vaisselle) et de l'eau potable propre entre 32°C et 43°C (90°F et 110°F). Le dosage du mélange est d'une once de produit nettoyant pour deux gallons d'eau. Préparez au minimum cinq gallons de solution de nettoyage. N'utilisez pas de nettoyants ou de solvants abrasifs car ils peuvent endommager définitivement l'appareil. Rincez abondamment avec de l'eau potable propre entre 90°F et 110°F. Des tuyaux de produit rallongés peuvent nécessiter plus de solution de nettoyage.

Solution désinfectante

Préparez la solution désinfectante en respectant les recommandations écrites du fabricant ainsi que les consignes de sécurité. Le type et la concentration d'agent désinfectant recommandés dans les instructions du fabricant doivent être conformes à la norme 40 CFR §180.940. La solution doit contenir 200 ppm (parties par million) de chlore (ex. hypochlorite de sodium ou eau de javel) et vous devez préparer au moins 18,92 litres (5 gallons) de solution désinfectante.

Maintenance planifiée/Nettoyage

En fonction des circonstances	Nettoyez les surfaces extérieures de la tourelle avec un chiffon propre et humide.
Chaque jour	- À l'aide de solution de nettoyage, nettoyez toutes les surfaces extérieures en acier inoxydable de la tourelle. - Déposez le porte-gobelet et lavez-le ainsi que le plateau récepteur. Remplacez le porte-gobelet lorsque vous avez terminé. - Nettoyez toutes les zones d'éclaboussures à l'aide d'un chiffon trempé dans la solution de nettoyage. - Nettoyez et désinfectez la buse de la tourelle comme indiqué à la section <i>Nettoyage et désinfection de la buse de la tourelle</i>.
Tous les 6 mois	Nettoyez et désinfectez les tuyaux de sirop comme indiqué à la section <i>Nettoyage et désinfection des tuyaux de sirop - Bag-in-Box</i>.

Nettoyage et désinfection de la buse de la tourelle

- Débranchez l'alimentation électrique de façon à ne pas activer la vanne pendant le nettoyage.
- Pour déposer la buse, tournez-la dans le sens horaire puis tirez-la vers le bas.
- Pour déposer le diffuseur, tirez-le vers le bas.
- Rincez la buse et le diffuseur à l'eau chaude.
- Lavez la buse et le diffuseur avec une solution de nettoyage, puis immergez-les pendant quinze (15) minutes dans une solution désinfectante.
- Mettez la buse et le diffuseur de côté et laissez-les sécher à l'air. **NE RINCEZ PAS** à l'eau après la désinfection.
- Reconnectez le diffuseur et la buse.
- Branchez l'alimentation électrique.
- Goûtez la boisson pour vérifier l'absence d'arrière-goût. Si vous sentez un arrière-goût, rincez à nouveau le circuit de sirop.

ATTENTION

Après une désinfection, rincez avec du produit jusqu'à faire disparaître l'arrière-goût. Ne rincez pas à l'eau douce. Cela est exigé par la norme NSF. Un reste de solution désinfectante dans le circuit engendre un risque sanitaire.

Nettoyage et désinfection des tuyaux de sirop - Bag-in-Box

- Débranchez les tuyaux de sirop de l'alimentation Bag-in-Box (BIB).
- Placez les tuyaux de sirop, avec les raccords Bag-in-Box (BIB), dans un seau d'eau chaude.
- Activez chaque vanne pour remplir les tuyaux d'eau chaude et rincer le sirop restant dans les tuyaux.
- Préparez la solution de nettoyage comme indiqué à la page précédente.
- Placez les tuyaux de sirop, avec les raccords Bag-in-Box (BIB), dans la solution de nettoyage.
- Activez chaque vanne jusqu'à ce que les tuyaux soient remplis de solution de nettoyage, puis laissez reposer pendant 10 minutes.
- Rincez la solution de nettoyage des tuyaux de sirop avec de l'eau chaude propre.
- Préparez la solution désinfectante comme indiqué à la page précédente.
- Placez les tuyaux de sirop dans la solution désinfectante et activez chaque vanne pour remplir les tuyaux de désinfectant. Laissez reposer pendant 10 minutes.
- Rebranchez les tuyaux de sirop sur le Bag-in-Box (BIB) et activez des boissons pour rincer la solution présente dans le distributeur.
- Goûtez la boisson pour vérifier l'absence d'arrière-goût. Si vous sentez un arrière-goût, rincez à nouveau le circuit de sirop.

ATTENTION

Après une désinfection, rincez avec du produit jusqu'à faire disparaître l'arrière-goût. Ne rincez pas à l'eau douce. Cela est exigé par la norme NSF. Un reste de solution désinfectante dans le circuit engendre un risque sanitaire.

DÉPANNAGE

Dépannage de la tourelle

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Débit d'eau insuffisant.	- Pression insuffisante à l'arrivée d'eau. - Vanne de coupure pas complètement ouverte. - Corps étrangers dans le filtre de la pompe à eau.	- Vérifiez que la pression d'arrivée de l'eau est au moins égale à 25 Psi (0,172 MPa). - Ouvrez complètement la vanne de coupure. - Déposez le filtre de la pompe à eau et nettoyez-le.
Débit de sirop insuffisant.	- Pression de CO₂ insuffisante pour les pompes BIB. - Plus de CO₂. - Vanne de coupure pas complètement ouverte. - Pompe de sirop défectueuse.	- Réglez la pression du CO₂ sur 80 Psi (0,550 MPa) [minimum 70 Psi (0,480 MPa)] pour les pompes Bag-in-Box (BIB). - Remplacez ou remplissez le réservoir de CO₂. - Ouvrez complètement la vanne de coupure. - Remplacez la pompe Bag-in-Box (BIB).
Seule de l'eau s'écoule, pas de sirop, ou seul le sirop s'écoule, pas d'eau.	- La vanne de coupure d'eau ou de sirop sur l'ensemble de support n'est pas complètement ouverte. - Alimentation Bag-in-Box (BIB) trop éloignée du distributeur. - Pression de CO₂ trop faible. - Pompe Bag-in-Box (BIB) bloquée ou défectueuse - Tuyau plié.	- Ouvrez complètement la vanne de coupure. - Vérifiez que l'alimentation BIB est à moins de 1,82 m (6 pieds) du distributeur. - Vérifiez que la pression du CO₂ dans le collecteur de la pompe est comprise entre 70 et 80 Psi (0,483 et 0,552 MPa). - Vérifiez la pression de CO₂ et / ou remplacez la pompe. - Supprimez les plis ou remplacez le tuyau.
Formation de mousse excessive.	- Température de l'arrivée d'eau ou de sirop trop élevée. - Pression de CO₂ trop élevée. - Débit d'eau trop élevé. - Buse et diffuseur non installés. - Buse et diffuseur sales. - Air dans les tuyaux Bag-in-Box (BIB). - Glace de qualité médiocre.	- Corrigez avant le distributeur. Envisagez un distributeur ou un pré-refroidisseur plus puissant. - Diminuez la pression du CO₂, mais pas au-dessous de 70 Psi. - Réglez à nouveau et reconfigurez le ratio. - Démontez et remontez correctement. - Démontez et nettoyez. - Purgez l'air dans les tuyaux Bag-in-Box (BIB). - Contrôlez la qualité de la glace utilisée dans la boisson.
Boissons chaudes.	- Le distributeur a été installé récemment. - Distributeur raccordé à l'alimentation en eau chaude.	- Une fois installé, l'appareil peut mettre jusqu'à 5 heures pour atteindre la température voulue. - Changez sur l'alimentation en eau froide.
Saturation nulle.	- Le moteur du saturateur n'est pas en fonctionnement. - Absence de CO₂. - Le gaz provient uniquement des vannes. - Le réservoir du saturateur est raccordé à l'air. - Pression de CO₂ inférieure à la limite minimale. - Le moteur du saturateur fonctionne en continu.	- Vérifiez l'alimentation électrique. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position ON. - Remplacez par un réservoir rempli de CO₂. - Vérifiez l'absence de panne de courant. Vérifiez les fusibles. Nettoyez le filtre de la pompe. - Réduisez la pression dans le réservoir en tirant sur la bague de la soupape de sécurité jusqu'à ce que l'eau en jaillisse. - Réinitialisez le régulateur haute pression de CO₂ sur 90-110 Psi. Remplacez le réservoir de CO₂ si nécessaire. - Vérifiez l'interrupteur sur le saturateur. Vérifiez l'absence d'obstruction dans le clapet antiretour d'eau. Vérifiez le régulateur du saturateur. Vérifiez l'efficacité de la pompe du saturateur.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Pompe de saturateur bruyante.	1. Alimentation en eau insuffisante ou fuite d'eau, permettant la pénétration d'air dans la pompe. 2. Raccord de pompe desserré.	1. Installez une alimentation en eau adaptée. Vérifiez que le filtre est propre. 2. Serrez la vis de pression du raccord de la pompe.
Arrière-goût dans le soda.	1. Fuite au niveau du clapet antiretour d'eau, permettant le retour de l'eau gazeuse dans le tuyau d'alimentation.	1. Démontez et nettoyez le clapet antiretour. Remplacez le joint torique s'il est déchiré ou déformé.
Absence de fonctionnement des vannes.	1. Absence d'alimentation électrique.	1. Vérifiez que l'alimentation électrique est branchée. Vérifiez le disjoncteur du transformateur. Vérifiez le disjoncteur principal (110 V).

Dépannage après mélange

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La pompe Bag-in-Box (BIB) ne fonctionne pas lorsque la vanne de distribution est ouverte.	1. Plus de CO ₂ , le CO ₂ n'est pas en fonction ou la pression du CO ₂ est trop faible. 2. Manque de sirop. 3. Raccord Bag-in-Box (BIB) desserré. 4. Plis dans les tuyaux de sirop ou de gaz. 5. Pompes Bag-in-Box (BIB) défectueuses.	1. Remplacez l'alimentation en CO ₂ , ouvrez l'alimentation en CO ₂ ou réglez la pression du CO ₂ sur 70-80 Psi (0,483-0,552 MPa). 2. Remplacez l'alimentation en sirop. 3. Serrez fort le raccord. 4. Redressez ou remplacez les tuyaux. 5. Remplacez la pompe Bag-in-Box (BIB).
La pompe Bag-in-Box (BIB) fonctionne, mais il n'y a pas d'écoulement.	1. Fuite dans l'arrivée du sirop ou dans le tuyau de sortie. 2. Clapet antiretour de la pompe Bag-in-Box (BIB) défectueux.	1. Remplacez le tuyau. 2. Remplacez la pompe Bag-in-Box (BIB)
La pompe Bag-in-Box (BIB) continue à fonctionner lorsque le sac est vide.	1. Fuite dans le tuyau d'aspiration. 2. Fuite du joint torique du raccord d'arrivée de la pompe.	1. Remplacez le tuyau. 2. Remplacez le joint torique.
La pompe Bag-in-Box (BIB) ne redémarre pas après le remplacement d'un sac.	1. Raccord Bag-in-Box (BIB) desserré. 2. Raccord Bag-in-Box (BIB) bouché. 3. Tuyau de sirop plié. 4. Pompes Bag-in-Box (BIB) défectueuses.	1. Serrez le raccord Bag-in-Box (BIB). 2. Nettoyez ou remplacez le raccord Bag-in-Box (BIB). 3. Redressez ou remplacez le tuyau. 4. Remplacez la pompe Bag-in-Box (BIB).
La pompe Bag-in-Box (BIB) ne redémarre pas lorsque la vanne de distribution est fermée.	1. Fuite dans le tuyau ou le raccord de refoulement. 2. Bag-in-Box (BIB) vide. 3. Fuite dans le tuyau d'arrivée ou dans le raccord du sac.	1. Réparez ou remplacez le refoulement. 2. Remplacez le Bag-in-Box (BIB). 3. Réparez ou remplacez.
Saturation insuffisante ou nulle.	1. CO ₂ bas ou manquant. 2. Pression d'eau excessive. 3. Pompe de saturateur usée ou défectueuse. 4. Dysfonctionnement de la carte de circuit imprimé.	1. Vérifiez l'alimentation en CO ₂ . Réglez la pression du CO ₂ sur 70 Psi (0,483 MPa). 2. Réglez le régulateur d'eau sur 50 Psi (0,345 MPa). 3. Remplacez la pompe du saturateur. 4. Voir page 19.

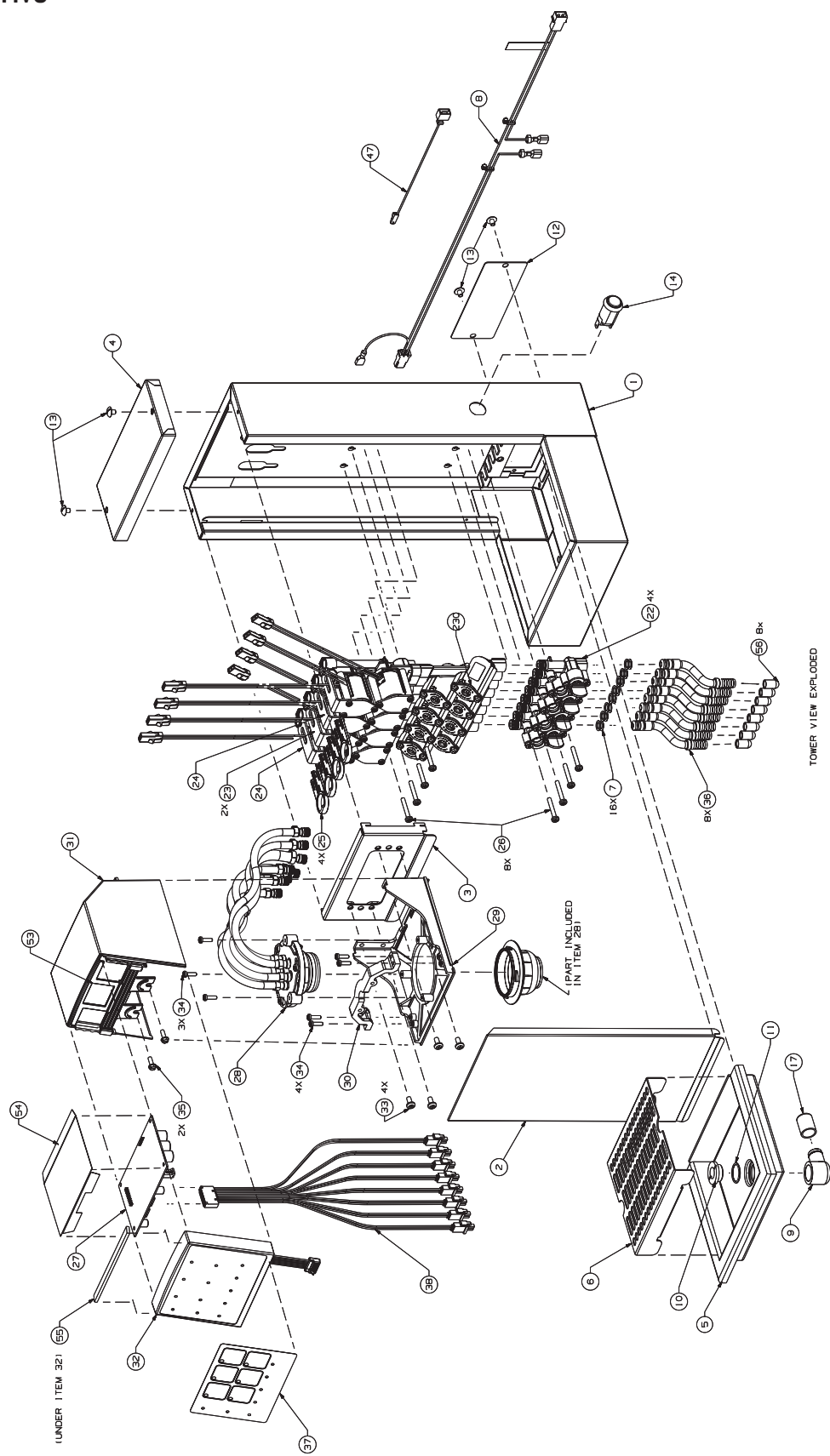
Élimination du distributeur



Pour éviter de dégrader l'environnement par une élimination incorrecte, contactez une entreprise de recyclage agréée ou contactez le revendeur auquel vous avez acheté le produit. Respectez les réglementations locales concernant l'élimination du réfrigérant et de l'isolant.

ILLUSTRATIONS ET PIÈCES DE RECHANGE

Tourelle complète du MVU



Pièce	N° de pièce	Description			
1	51-6311	Structure, MVU	29	05-2687/01	Plaque, buse
2	30-1649/01	Plaque anti-éclaboussures	30	05-2682	Support
3	30-10431	Plaque	31	54-0464	Caches du MVU
4	30-1648	Capuchon, tourelle, 1 et 2	32	52-3160	Plaque, ID
5	05-0953	Plateau récepteur, deux	33	04-0236	Vis, 10-24x0,375
6	30-1651	Porte-gobelet	34	04-0470	Vis, 6-19x0,500
7	02-0003	Joint torique, 2-011	35	04-0267/02	Vis, 8-16x0,5, PL
8	52-3260	Câbles d'alimentation	36	48-2862	Tube
9	05-0610/01	Coude de renvoi, WI	37	06-3077	Bouton de revêtement
10	05-0611	Collier de tuyau	-	06-3191	Revêtement, boissons courtes parfumées uniquement
11	02-0221	Joint torique, 2-018	38	52-3169	Câbles
12	30-0612	Plaque arrière	39	06-0111*	Étiquette soda
13	04-0148	Vis, 10-32x0,250	40	06-0112*	Étiquette eau
14	12-0097	Commutateur à clé	41	06-3127*	Étiquette A A A A
15	28-0777*	Manuel d'installation	42	06-3128*	Étiquette B B B B
16	08-0184*	Tuyau gris	43	06-3129*	Étiquette C C C C
17	05-08968	Capuchon de tuyau en vinyle	44	06-3130*	Étiquette D D D D
18	06-0075/01*	Plaque signalétique en vinyle	45	06-3131*	Étiquette E E E E
19	25-0069/01*	Transformateur	46	06-3132*	Étiquette F F F F
20	52-1772/01*	Câbles d'alimentation	47	52-3208	Câbles du MVU
21	06-1061*	Gabarit, base	48	06-3125	Étiquette tuyauterie/branchements
22	17-0622-2	Corps	49	90-0065*	Carton, un
23	19-0471/01	Vanne, pack de 2, sirop/sirop (85-3136-MVUFC en utilise 3)	50	90-0004*	Sac, 9x15, Clr
24	19-0472/01	Vanne, pack de 2, sirop/eau (non inclus pour 85-3136-MVUFC)	51	90-0444*	Sac, 38,000 x 3
25	05-2775/01	Pince de retenue	52	90-0066*	Clavier, tourelle
26	04-0481	Vis, 8-32x1,125	53	05-2831	Protection MVU en plastique
27	64-5011/02	Circuit imprimé	54	05-2832	Tableau de commande du MVU, CVR, en plastique
28	49-0330	Buse	55	50-0586	Isolation, tourelle du MVU
-	49-0331	Buse, boissons courtes parfumées uniquement	56	04-0559	Capuchon de protection en vinyle, VC-375-8

*** - Éléments non illustrés.**

Schéma des branchements

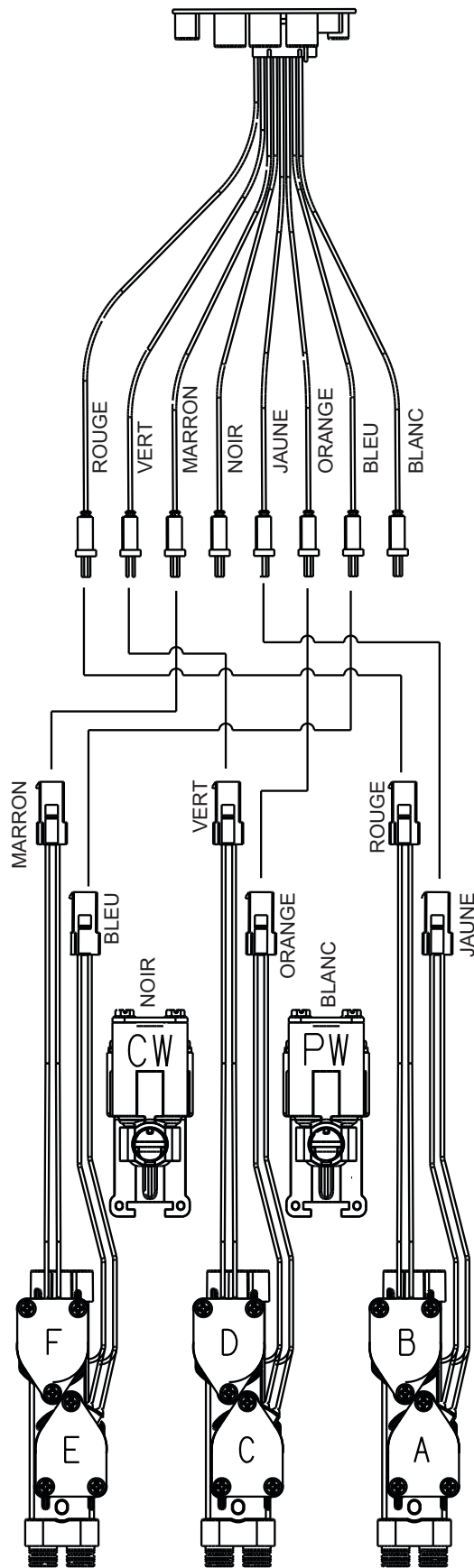
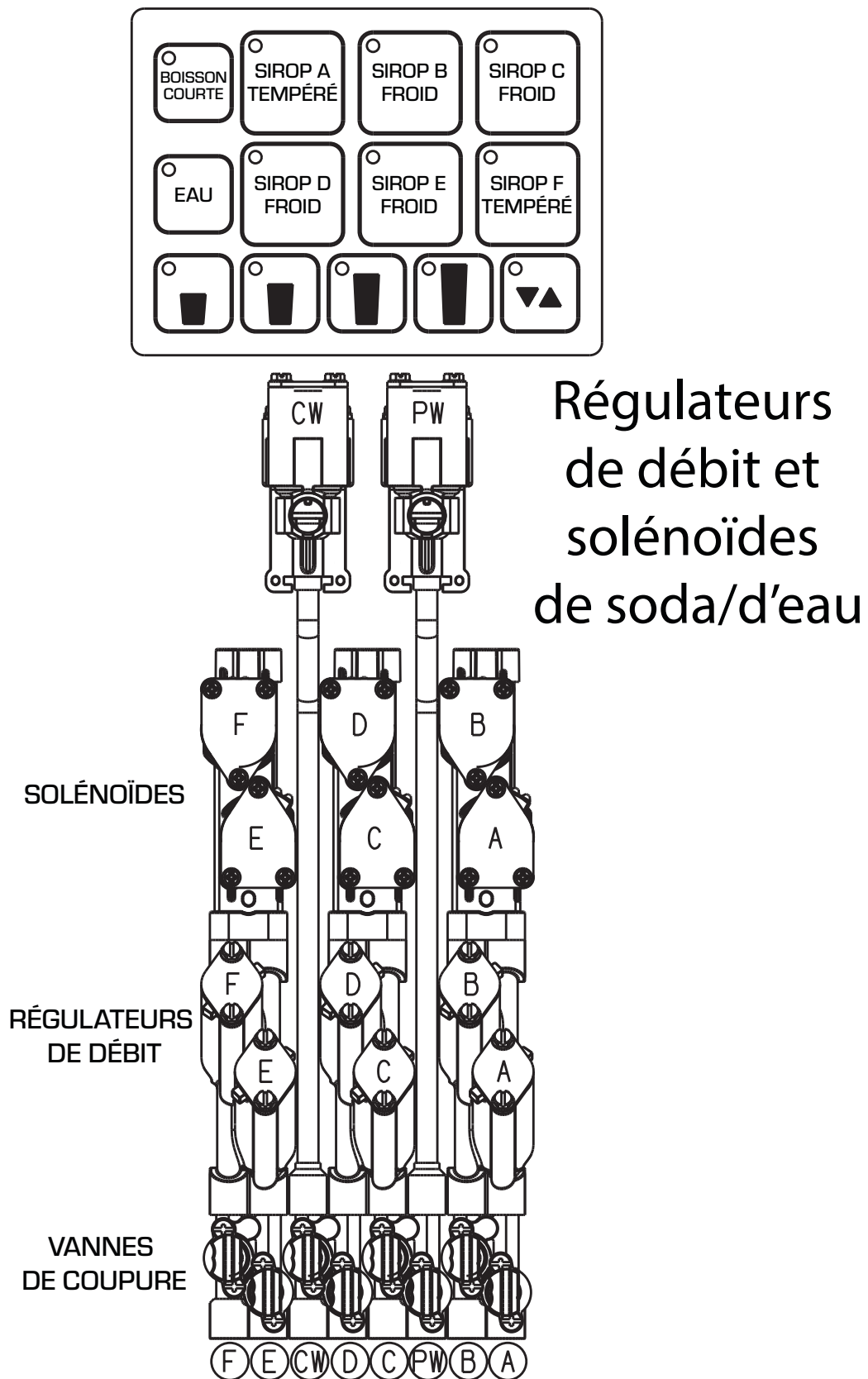


Schéma de la tuyauterie



LANCER[®]

Lancer Corp.
800-729-1500
Support technique / Garantie : 800-729-1550
custserv@lancercorp.com
lancercorp.com